

# Serie S302/SX302

## Visualizadores numéricos y alfanuméricos de gran tamaño

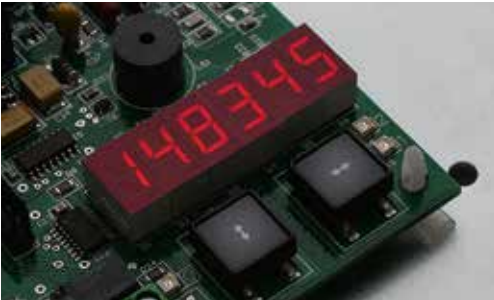


Con perfección e innovadores detalles técnicos, la serie S302 establece un estándar para los visualizadores profesionales de gran tamaño. La amplia gama de tipos abarca dispositivos con hasta 8 dígitos, altura de caracteres de 57 a 250 mm y todos los interfaces de datos comunes.

La serie SX302 comprende una sola línea alfanumérica de gran tamaño con altura de caracteres de 50 o 100 mm. Son adecuados para visualizar información como referencia, número de registro, etc.

# Serie S302

## Visualizadores numéricos de gran tamaño



### Segundo visualizador interno

Después de abrir el envoltorio, se ve una segunda pantalla. Muestra los mismos valores que la pantalla principal. No hay necesidad de que la pantalla principal esté visible durante la puesta en marcha, parametrización y funcionamiento especialmente con dispositivos de gran volumen o en sitios expuestos en instalaciones.

En el modo menú, el menú aparece en la segunda pantalla. Los modos de funcionamiento, parámetros y funciones del dispositivo se definen en el menú. Se puede definir un punto decimal fijo así como la presencia de ceros iniciales o no, o si una prueba de visualización tiene que tener lugar tras el encendido.



### Interfaces para la comunicación industrial

Las grandes pantallas de tamaño soportan las interfaces para la comunicación industrial: buses de campo, topologías de red, interfaces en serie o en paralelo y también el control de la señal analógica y los impulsos (contador).



### Funciones de entrada

Los dispositivos están equipados con funciones de entrada compatibles con PLC. Permiten la activación de las funciones del dispositivo, como parpadear, supresión y reducción del brillo LED independiente de la señal a través del interfaz de datos (excepto dispositivos con interfaces paralelos o Profibus).



### Alimentación del sensor

Los dispositivos tienen una fuente de alimentación para suministrar tensión o señalizadores (excepto los dispositivos con interfaz Profibus). La fuente de alimentación también se puede utilizar como señal H para las funciones de entrada.

### Legible a una o doble cara

Los visualizadores de gran tamaño ofrecen la opción de una o doble cara. Las versiones de doble cara tienen un visualizador LED frontal y otro trasero, y muestran la misma información en ambas caras.

### Salidas de conmutación

Los dispositivos disponen de salidas de conmutación libres de potencial. Un comando sobre el interfaz de datos genera un impulso de borrado en la salida de conmutación. Los dispositivos con interfaz en serie o Ethernet pueden generar automáticamente un impulso de borrado a la recepción de un telegrama de datos. El impulso de borrado es adecuado para el control de los señalizadores ópticos o acústicos para dirigir la atención sobre el cambio de la información en la pantalla (excepto los dispositivos con interfaz paralelo o Profibus). Los dispositivos con entrada analógica o pulso de conteo tienen salidas de conmutación para el valor límite superior e inferior.



### Ignorando caracteres

Si los caracteres que se muestran en el telegrama de datos no comienzan en la primera posición, se configura en el menú cuántos caracteres anteriores hay que ignorar. Así, los datos de usuario pueden evaluarse selectivamente (para dispositivos con interfaz de datos en serie).

### Configuración de caracteres ampliado

Entre los dígitos, los caracteres configurados también contienen otras letras y caracteres especiales que se pueden visualizar con una matriz de 7 segmentos (para dispositivos con interfaces en serie o bus de campo).





## Unidades estándar



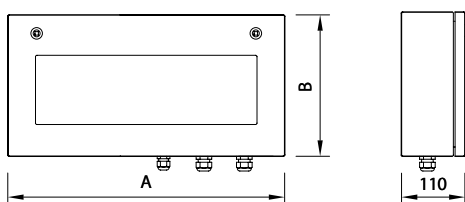
Altura caracter		1 dígito	2 dígitos	3 dígitos	4 dígitos
57 mm	Visualizador una cara	—	S302-02/06/0x-100/0A-xx	S302-03/06/0x-100/0A-xx	S302-04/06/0x-100/0A-xx
	Visualizador doble cara	—	S302-02/06/0x-200/3A-xx	S302-03/06/0x-200/3A-xx	S302-04/06/0x-200/3A-xx
	Medidas A x B	—	300 <sup>1</sup> x 185 mm	300 <sup>1</sup> x 185 mm	300 <sup>1</sup> x 185 mm
100 mm	Visualizador una cara	S302-01/10/0x-100/0A-xx	S302-02/10/0x-100/0A-xx	S302-03/10/0x-100/0A-xx	S302-04/10/0x-100/0A-xx
	Visualizador doble cara	S302-01/10/0x-200/3A-xx	S302-02/10/0x-200/3A-xx	S302-03/10/0x-200/3A-xx	S302-04/10/0x-200/3A-xx
	Medidas A x B	330 x 245 mm	330 x 245 mm	480 x 245 mm	480 x 245 mm
160 mm	Visualizador una cara	S302-01/16/0x-100/0A-xx	S302-02/16/0x-100/0A-xx	S302-03/16/0x-100/0A-xx	S302-04/16/0x-100/0A-xx
	Visualizador doble cara	S302-01/16/0x-200/3A-xx	S302-02/16/0x-200/3A-xx	S302-03/16/0x-200/3A-xx	S302-04/16/0x-200/3A-xx
	Medidas A x B	390 x 300 mm	390 x 300 mm	670 x 300 mm	670 x 300 mm
250 mm	Visualizador una cara	S302-01/25/0x-100/0A-xx	S302-02/25/0x-100/0A-xx	S302-03/25/0x-100/0A-xx	S302-04/25/0x-100/0A-xx
	Visualizador doble cara	S302-01/25/0x-200/3A-xx	S302-02/25/0x-200/3A-xx	S302-03/25/0x-200/3A-xx	S302-04/25/0x-200/3A-xx
	Medidas A x B	570 x 400 mm	570 x 400 mm	1030 x 400 mm	1030 x 400 mm



Altura caracter		5 dígitos	6 dígitos	7 dígitos	8 dígitos
57 mm	Visualizador una cara	S302-05/06/0x-100/0A-xx	S302-06/06/0x-100/0A-xx	S302-07/06/0x-100/0A-xx	S302-08/06/0x-100/0A-xx
	Visualizador doble cara	S302-05/06/0x-200/3A-xx	S302-06/06/0x-200/3A-xx	S302-07/06/0x-200/3A-xx	S302-08/06/0x-200/3A-xx
	Medidas A x B	400 x 185 mm	400 x 185 mm	510 x 185 mm	510 x 185 mm
100 mm	Visualizador una cara	S302-05/10/0x-100/0A-xx	S302-06/10/0x-100/0A-xx	S302-07/10/0x-100/0A-xx	S302-08/10/0x-100/0A-xx
	Visualizador doble cara	S302-05/10/0x-200/3A-xx	S302-06/10/0x-200/3A-xx	S302-07/10/0x-200/3A-xx	S302-08/10/0x-200/3A-xx
	Medidas A x B	680 x 245 mm	680 x 245 mm	870 x 245 mm	870 x 245 mm
160 mm	Visualizador una cara	S302-05/16/0x-100/0A-xx	S302-06/16/0x-100/0A-xx	S302-07/16/0x-100/0A-xx	—
	Visualizador doble cara	S302-05/16/0x-200/3A-xx	S302-06/16/0x-200/3A-xx	S302-07/16/0x-200/3A-xx	—
	Medidas A x B	960 x 300 mm	960 x 300 mm	1100 x 300 mm	—
250 mm	Visualizador una cara	S302-05/25/0x-100/0A-xx	S302-06/25/0x-100/0A-xx	S302-07/25/0x-100/0A-xx	—
	Visualizador doble cara	S302-05/25/0x-200/3A-xx	S302-06/25/0x-200/3A-xx	S302-07/25/0x-200/3A-xx	—
	Medidas A x B	1500 x 400 mm	1500 x 400 mm	1730 x 400 mm	—

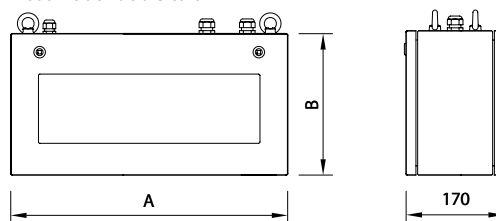
<sup>1</sup> 400 mm para unidades con interfaz Profibus

Visualizador una cara



Dimensiones en mm

Visualizador doble cara





## Unidades estándar con símbolos de dimensión



Altura caracter		1 dígito + dimensión <sup>2</sup>	2 dígitos + dimensión <sup>2</sup>	3 dígitos + dimensión <sup>2</sup>	4 dígitos + dimensión <sup>2</sup>
57 mm	Visualizador una cara	—	S302-F2/06/0x-100/0A-xx	S302-F3/06/0x-100/0A-xx	S302-F4/06/0x-100/0A-xx
	Visualizador doble cara	—	S302-F2/06/0x-200/3A-xx	S302-F3/06/0x-200/3A-xx	S302-F4/06/0x-200/3A-xx
	Medidas A x B	—	300 <sup>1</sup> x 185 mm	300 <sup>1</sup> x 185 mm	400 x 185 mm
100 mm	Visualizador una cara	S302-F1/10/0x-100/0A-xx	S302-F2/10/0x-100/0A-xx	S302-F3/10/0x-100/0A-xx	S302-F4/10/0x-100/0A-xx
	Visualizador doble cara	S302-F1/10/0x-200/3A-xx	S302-F2/10/0x-200/3A-xx	S302-F3/10/0x-200/3A-xx	S302-F4/10/0x-200/3A-xx
	Medidas A x B	330 x 245 mm	480 x 245 mm	480 x 245 mm	680 x 245 mm
160 mm	Visualizador una cara	S302-F1/16/0x-100/0A-xx	S302-F2/16/0x-100/0A-xx	S302-F3/16/0x-100/0A-xx	S302-F4/16/0x-100/0A-xx
	Visualizador doble cara	S302-F1/16/0x-200/3A-xx	S302-F2/16/0x-200/3A-xx	S302-F3/16/0x-200/3A-xx	S302-F4/16/0x-200/3A-xx
	Medidas A x B	390 x 300 mm	670 x 300 mm	670 x 300 mm	960 x 300 mm
250 mm	Visualizador una cara	S302-F1/25/0x-100/0A-xx	S302-F2/25/0x-100/0A-xx	S302-F3/25/0x-100/0A-xx	S302-F4/25/0x-100/0A-xx
	Visualizador doble cara	S302-F1/25/0x-200/3A-xx	S302-F2/25/0x-200/3A-xx	S302-F3/25/0x-200/3A-xx	S302-F4/25/0x-200/3A-xx
	Medidas A x B	570 x 400 mm	1030 x 400 mm	1030 x 400 mm	1500 x 400 mm



Altura caracter		5 dígitos + dimensión <sup>2</sup>	6 dígitos + dimensión <sup>2</sup>	7 dígitos + dimensión <sup>2</sup>
57 mm	Visualizador una cara	S302-F5/06/0x-100/0A-xx	S302-F6/06/0x-100/0A-xx	S302-F7/06/0x-100/0A-xx
	Visualizador doble cara	S302-F5/06/0x-200/3A-xx	S302-F6/06/0x-200/3A-xx	S302-F7/06/0x-200/3A-xx
	Medidas A x B	400 x 185 mm	510 x 185 mm	510 x 185 mm
100 mm	Visualizador una cara	S302-F5/10/0x-100/0A-xx	S302-F6/10/0x-100/0A-xx	S302-F7/10/0x-100/0A-xx
	Visualizador doble cara	S302-F5/10/0x-200/3A-xx	S302-F6/10/0x-200/3A-xx	S302-F7/10/0x-200/3A-xx
	Medidas A x B	680 x 245 mm	870 x 245 mm	870 x 245 mm
160 mm	Visualizador una cara	S302-F5/16/0x-100/0A-xx	S302-F6/16/0x-100/0A-xx	—
	Visualizador doble cara	S302-F5/16/0x-200/3A-xx	S302-F6/16/0x-200/3A-xx	—
	Medidas A x B	960 x 300 mm	1100 x 300 mm	—
250 mm	Visualizador una cara	S302-F5/25/0x-100/0A-xx	S302-F6/25/0x-100/0A-xx	—
	Visualizador doble cara	S302-F5/25/0x-200/3A-xx	S302-F6/25/0x-200/3A-xx	—
	Medidas A x B	1500 x 400 mm	1730 x 400 mm	—

<sup>1</sup> 400 mm para unidades con interfaces Profibus

<sup>2</sup> Símbolos de dimensión ver tabla inferior

## Símbolos de dimensión

<b>g</b>	<b>kg</b>	<b>t</b>	<b>kp</b>	<b>lb</b>	$\frac{\text{kg}}{\text{min}}$	$\frac{\text{kg}}{\text{h}}$	$\frac{\text{g}}{\text{mm}^2}$	$\frac{\text{kg}}{\text{cm}^2}$	$\frac{\text{kg}}{\text{m}^2}$	$\frac{\text{kg}}{\text{m}^3}$	t/h	$\frac{\text{m}}{\text{s}}$	$\frac{\text{m}}{\text{h}}$	$\frac{\text{m}^2}{\text{h}}$	$\frac{\text{m}^3}{\text{min}}$	$\frac{\text{m}^3}{\text{h}}$	$\frac{\text{Nm}^3}{\text{h}}$	<b>V</b>	<b>kV</b>	<b>VA</b>	<b>kVA</b>	<b>MVA</b>	<b>A</b>
F101	F102	F103	F104	F105	F106	F107	F111	F112	F113	F114	F120	F227	F229	F233	F235	F236	F237	F303	F304	F308	F309	F310	F313
<b>N</b>	<b>kN</b>	<b>l</b>	$\frac{\text{l}}{\text{min}}$	<b>l/s</b>	<b>l/h</b>	<b>mm</b>	<b>cm</b>	<b>m</b>	<b>km</b>	<b>mm<sup>2</sup></b>	<b>cm<sup>2</sup></b>	<b>Hz</b>	<b>kHz</b>	<b>W</b>	<b>kW</b>	<b>MW</b>	<b>kWh</b>	<b>MWh</b>	<b>S</b>	<b>min</b>	<b>h</b>	$\frac{1}{\text{min}}$	$\frac{\text{Stk}}{\text{min}}$
F131	F132	F141	F143	F152	F154	F201	F202	F203	F204	F205	F206	F318	F319	F323	F324	F325	F331	F332	F402	F403	F404	F405	F407
<b>m<sup>2</sup></b>	<b>mm<sup>3</sup></b>	<b>cm<sup>3</sup></b>	<b>m<sup>3</sup></b>	$\frac{\text{mm}}{\text{s}}$	$\frac{\text{mm}}{\text{min}}$	$\frac{\text{mm}}{\text{h}}$	$\frac{\text{cm}}{\text{s}}$	$\frac{\text{cm}}{\text{min}}$	$\frac{\text{cm}}{\text{h}}$	$\frac{\text{m}}{\text{min}}$	$\frac{\text{km}}{\text{h}}$	$\frac{\text{Stk}}{\text{h}}$	<b>rpm</b>	<b>%</b>	<b>%F</b>	<b>%rF</b>	<b>%rH</b>	<b>°C</b>	<b>ppm</b>	<b>bar</b>	<b>Pa</b>	<b>kPa</b>	<b>pH</b>
F207	F208	F209	F210	F211	F212	F213	F214	F215	F216	F218	F220	F408	F416	F432	F433	F434	F435	F440	F441	F444	F445	F446	F447

### Datos de interfaz

Ethernet TCP/IP	S302-xx/xx/xx-xxx/xx-E0
Profinet	S302-xx/xx/xx-xxx/xx-YR
Profibus DP	S302-xx/xx/xx-xxx/xx-K0
Modbus RTU	S302-xx/xx/xx-xxx/xx-M0
Modbus TCP/IP	S302-xx/xx/xx-xxx/xx-YT
DeviceNet	S302-xx/xx/xx-xxx/xx-YD
Interbus Cu	S302-xx/xx/xx-xxx/xx-YJ
RS485/RS232	S302-xx/xx/xx-xxx/xx-S0
20 mA TTY/RS232	S302-xx/xx/xx-xxx/xx-T0
BCD/binario	S302-xx/xx/xx-xxx/xx-P0 (1 a 6 caracteres)
Analógico	S302-xx/xx/xx-xxx/xx-A0 (2 a 5 caracteres)
Contador	S302-xx/xx/xx-xxx/xx-Z0 (2 a 8 caracteres)

### Color LED

Blanco <sup>1</sup>	S302-xx/xx/xW-xxx/xx-xx
Rojo	S302-xx/xx/xR-xxx/xx-xx
Rojo/verde/naranja <sup>2</sup>	S302-xx/xx/xM-xxx/xx-xx
Verde	S302-xx/xx/xG-xxx/xx-xx
Amarillo	S302-xx/xx/xY-xxx/xx-xx

<sup>1</sup> Sin conexión con altura de caracteres de 160 o 250 mm para uso interior

<sup>2</sup> Sólo en conexión con altura de caracteres 57 y 100 mm para uso interior

### Opciones

LED para uso en exterior	S302-xx/xx/2x-xxx/xx-xx
Envolvente con dos capas de recubrimiento	S302-xxx/xx/xx-x1x/xx-xx
Envolvente V2A (acero inoxidable), barnizado	S302-xxx/xx/xx-x2x/xx-xx
Envolvente V2A (acero inoxidable), cepillado	S302-xxx/xx/xx-x3x/xx-xx
Envolvente V4A (acero inoxidable), cepillado	S302-xxx/xx/xx-x5x/xx-xx
Grado de protección IP65	S302-xxx/xx/xx-xx1/xx-xx
Grado de protección IP54 con control climático	S302-xxx/xx/xx-xx2/xx-xx
Grado de protección IP54 con control climático y calentador	S302-xxx/xx/xx-xx4/xx-xx
Cubierta de protección	S302-xx/xx/xx-xxx/xx-xx-1011
Fuente de alimentación 24 V DC	S302-xx/xx/xx-xxx/xB-xx

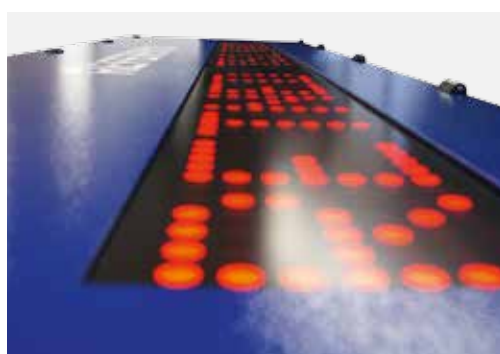
### Datos técnicos

Fuente de alimentación	230 V AC $\pm 15\%$ , 50 Hz, opcional 24V DC $\pm 15\%$ o 115V AC $\pm 15\%$ , 60 Hz
Carcasa	Chapa de acero, acero inoxidable opcional; barnizado RAL 502 azul ultramar / RAL 7035 color gris claro
Grado de protección	IP54, IP65 opcional
Datos técnicos detallados	ver las instrucciones de funcionamiento.



# Serie SX302

## Visualizadores alfanuméricos



### **Legible a una o doble cara**

Los visualizadores de gran tamaño ofrecen la opción de una o doble cara. Las versiones de doble cara tienen una matriz LED en el frontal y trasera, y muestran la misma información en ambas caras.

### **Interfaces para comunicación de datos industriales**

Los visualizadores de gran tamaño admiten interfaces para comunicación industrial: bus de campo, topología de red, control de serie, etc.

### **Detalles innovadores**

Los dispositivos disponen de salidas de conmutación sin potencial y funciones de entrada compatibles a PLC (excepto los dispositivos con interfaz Profibus). La parametrización de los dispositivos se lleva a cabo en un menú que se muestra en una pantalla interna.

En conexión con el interfaz de datos en serie, los caracteres pueden ignorarse en el telegrama de datos para evaluar selectivamente los datos de usuario.



### Unidades estándar



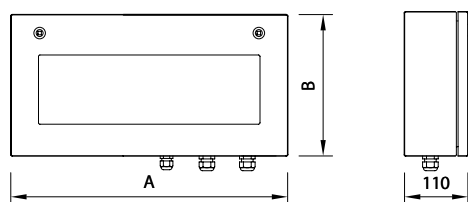
Altura caracter		1 Caracter	2 Caracteres	3 Caracteres	4 Caracteres
50 mm	Visualizador una cara	—	SX302-02/05/0x-100/0A-xx	SX302-03/05/0x-100/0A-xx	SX302-04/05/0x-100/0A-xx
	Visualizador doble cara	—	SX302-02/05/0x-200/3A-xx	SX302-03/05/0x-200/3A-xx	SX302-04/05/0x-200/3A-xx
	Medidas A x B	—	300 <sup>1</sup> x 185 mm	300 <sup>1</sup> x 185 mm	300 <sup>1</sup> x 185 mm
100 mm	Visualizador una cara	SX302-01/10/0x-100/0A-xx	SX302-02/10/0x-100/0A-xx	SX302-03/10/0x-100/0A-xx	SX302-04/10/0x-100/0A-xx
	Visualizador doble cara	SX302-01/10/0x-200/3A-xx	SX302-02/10/0x-200/3A-xx	SX302-03/10/0x-200/3A-xx	SX302-04/10/0x-200/3A-xx
	Medidas A x B	330 x 245 mm	330 x 245 mm	480 x 245 mm	480 x 245 mm



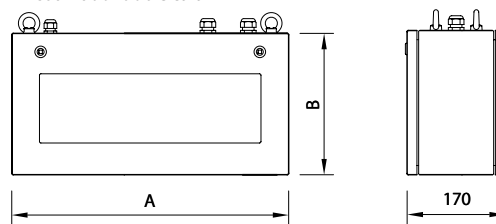
Altura caracter		5 Caracteres	6 Caracteres	7 Caracteres	8 Caracteres
50 mm	Visualizador una cara	SX302-05/05/0x-100/0A-xx	SX302-06/05/0x-100/0A-xx	SX302-07/05/0x-100/0A-xx	SX302-08/05/0x-100/0A-xx
	Visualizador doble cara	SX302-05/05/0x-200/3A-xx	SX302-06/05/0x-200/3A-xx	SX302-07/05/0x-200/3A-xx	SX302-08/05/0x-200/3A-xx
	Medidas A x B	400 x 185 mm	400 x 185 mm	510 x 185 mm	510 x 185 mm
100 mm	Visualizador una cara	SX302-05/10/0x-100/0A-xx	SX302-06/10/0x-100/0A-xx	SX302-07/10/0x-100/0A-xx	SX302-08/10/0x-100/0A-xx
	Visualizador doble cara	SX302-05/10/0x-200/3A-xx	SX302-06/10/0x-200/3A-xx	SX302-07/10/0x-200/3A-xx	SX302-08/10/0x-200/3A-xx
	Medidas A x B	680 x 245 mm	680 x 245 mm	870 x 245 mm	870 x 245 mm

<sup>1</sup> 400 mm para unidades con interfaz Profibus

Visualizador una cara



Visualizador doble cara



Dimensiones en mm



### Interfaces de datos

Ethernet TCP/IP	SX302-xx/xx/xx-xxx/xx-E0
Profinet	SX302-xx/xx/xx-xxx/xx-YR
Profibus DP	SX302-xx/xx/xx-xxx/xx-K0
Modbus RTU	SX302-xx/xx/xx-xxx/xx-M0
Modbus TCP/IP	SX302-xx/xx/xx-xxx/xx-YT
DeviceNet	SX302-xx/xx/xx-xxx/xx-YD
Interbus Cu	SX302-xx/xx/xx-xxx/xx-YJ
RS485/RS232	SX302-xx/xx/xx-xxx/xx-S0
20 mA TTY/RS232	SX302-xx/xx/xx-xxx/xx-T0

### Color LED

Rojo	SX302-xx/xx/xR-xxx/xx-xx
Verde	SX302-xx/xx/xG-xxx/xx-xx

### Opciones

Envolvente con dos capas de recubrimiento	SX302-xxx/xx/xx-x1x/xx-xx
Envolvente V2A (acero inoxidable), barnizado	SX302-xxx/xx/xx-x2x/xx-xx
Envolvente V2A (acero inoxidable), cepillado	SX302-xxx/xx/xx-x3x/xx-xx
Envolvente V4A (acero inoxidable), cepillado	SX302-xxx/xx/xx-x5x/xx-xx
Grado de protección IP65	SX302-xxx/xx/xx-xx1/xx-xx
Grado de protección IP54 con control climático	SX302-xxx/xx/xx-xx2/xx-xx
Grado de protección IP54 con control climático y calentador	SX302-xxx/xx/xx-xx4/xx-xx
Cubierta de protección	SX302-xx/xx/xx-xxx/xx-xx-1011
Fuente de alimentación 24 V DC	SX302-xx/xx/xx-xxx/xB-xx

### Datos técnicos

Fuente de alimentación	230 V AC $\pm 15\%$ , 50 Hz, opcional 24 V DC $\pm 15\%$ o 115 V AC $\pm 15\%$ , 60 Hz
Carcasa	Chapa de acero, acero inoxidable opcional; barnizado RAL 502 azul ultramar / RAL 7035 color gris claro
Grado de protección	IP54, IP65 opcional
Datos técnicos detallados ver las instrucciones de funcionamiento.	

#### ESPAÑA

Fegemu Automatismos S.L.  
Parque Empresarial Zuatzu, Edificio Igeldo  
20018 San Sebastián (Guipúzcoa)  
Teléfono +34 943 31 67 99  
Fax +34 943 31 68 18  
info@fegaut.com

## www.siebert-group.com

#### ALEMANIA

Siebert Industrieelektronik GmbH  
Siebertstrasse  
D-66571 Eppelborn  
Teléfono +49 6806 980-0  
Fax +49 6806 980-999  
info.de@siebert-group.com

#### FRANCIA

Siebert France Sarl  
4 rue de l'Abbé Louis Verdet  
F-57200 Sarreguemines  
Teléfono +33 3 87 98 63 68  
Fax +33 3 87 98 63 94  
info.fr@siebert-group.com

#### ITALIA

Siebert Italia Srl  
Via Galileo Galilei 2/A  
I-39100 Bolzano (BZ)  
Teléfono +39 0471 053 753  
Fax +39 0471 053 754  
info.it@siebert-group.com

#### HOLANDA

Siebert Nederland B.V.  
Jadedreef 26  
NL-7828 BH Emmen  
Teléfono +31 591 633 444  
Fax +31 591 633 125  
info.nl@siebert-group.com

#### AUSTRIA

Siebert Österreich GmbH  
Mooslackengasse 17  
A-1190 Wien  
Teléfono +43 1 890 63 86-0  
Fax +43 1 890 63 86-99  
info.at@siebert-group.com

#### SUIZA

Siebert AG  
Bützbergstrasse 2  
CH-4912 Aarwangen  
Teléfono +41 62 922 18 70  
Fax +41 62 922 33 37  
info.ch@siebert-group.com

#### INTERNATIONAL

Argentina, Australia, China, República Checa, China, Colombia, Dinamarca, Estonia, Finlandia, Reino Unido, Hong Kong, Islandia, Israel, Corea, Malasia, Noruega, Polonia, Rusia, Singapur, Sudafrica, Turquía

Siebert® LRD® y XC-Board® son marcas registradas de Siebert Industrieelektronik GmbH. Todos los demás nombres de productos mencionados aquí pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de los respectivos propietarios. Toda la información y los datos incluidos en esta documentación se proporciona sin garantía y están sujetos a cambios en cualquier momento sin notificación previa. Todas las ilustraciones serán sin compromiso y no se pueden considerar vinculantes. Los productos pueden mostrar equipo opcional. La disponibilidad y las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso. Todos los derechos sobre esta documentación son reservados. Nuestros términos actuales y condiciones de venta y entrega se aplican exclusivamente (ver [www.siebert-group.com](http://www.siebert-group.com), disponible bajo petición). 03-10.00.ES.0101